

Hyakunen Monogatari
New Products 2020

「これからの私」にふさわしい道具たち

The Tools that are Suitable for “Ourselves From Here On”

The “Hyakunen-Monogatari (Tales of a Century)” is an ongoing project since 2003 for promoting the theme of “Enjoying, Maintaining, and Passing Down the Culture of Every Day Life after One Hundred Years.” For the 2020 model, we have gathered tools that are suitable for “Ourselves From Here On.”

「百年物語」は「百年後も大切にしていきたい生活文化を、楽しみ、維持し、継承していくための道具」を基本理念として、2003年から続くプロジェクトです。
2020年モデルは、「これからの私」にふさわしい道具たちをそろえました。

The Centennial Seal of Quality

The Centennial Value Collection, a range of products representing new values and showcasing the way a new generation of products can be, is the fruit of the collaboration between the industries and artisans of Niigata, Japan. Products developed in this way carry a seal of quality certifying their excellence.

百年物語は、新潟の工場や工房が力を合わせて新しい道具のあり方と価値を創り出しています。
このようにして開発された商品について、そのクオリティを証明するためのマークを付与しています。

This seal of quality is constructed from the following three components



CENTENNIAL VALUE COLLECTION
A certification marking indicating that the item of a quality and based on a vision befitting its place in Tales of a Century: The Centennial Value Collection.
「百年物語」という考え方とクオリティを持った商品という証明マークです。



FROM NIIGATA, JAPAN
A second marking bearing the motif of a Japanese crested ibis - a bird that symbolizes Niigata Prefecture, indicating that the item is produced by the excellent skills of the local artisans of Niigata Prefecture.
新潟県を象徴する鳥である「朱鷺」をモチーフにしたマークで、
新潟県で作られているものであるという地域の技の証明マークです。



YEAR OF THE RAT 2020
A third marking indicating the year in which the item was produced. In addition to the Christian era, the Japanese also use the twelve signs of the Japanese zodiac to designate a calendar year. 2020 is the year of the Rat and the Japanese character for rat is displayed on the marking to indicate the year of development.
開発年を表します。日本の年表示は西暦と共に十二支による呼び方もあります。
2020年は子の年であり、その漢字をデザインし、開発年を証明するマークとしました。

01, 02

SUWADA Blacksmith Works, Inc.
1332, Koanji, Sanjo-city, Niigata 959-1114 JAPAN
株式会社諏訪田製作所
〒959-1114 新潟県三条市高安寺 1332
Phone: +81(0)256-45-6111 Fax: +81(0)256-45-4528
https://www.suwada.co.jp/

03

TOMITA Co., Ltd.
2602, Oomagari, Tsubame-city, Niigata 959-1263 JAPAN
株式会社トミタ
〒959-1263 新潟県燕市大曲 2602 番地
Phone: +81(0)256-62-5962 Fax: +81(0)256-62-5183
http://www.tomita-kogyosho.co.jp/

04

MARUTO HASEGAWA KOSAKUJO INC.
16-1, Doba, Sanjo-city, Niigata 955-0831 JAPAN
株式会社マルト長谷川工作所
〒955-0831 新潟県三条市土場 16-1
Phone: +81(0)256-33-3010 Fax +81(0)256-34-7720
https://www.keiba-tool.com/

05

YAMATANI INDUSTRY Co., Ltd.
2-57, Kitanyugura 2-chome, Sanjo-city, Niigata 955-0053 JAPAN
株式会社山谷産業
〒955-0053 新潟県三条市北入蔵 2 丁目 2-57
Phone: +81(0)256-38-5635 Fax: +81(0)256-38-6489
https://www.yamac.co.jp/

06, 07

SAKAI KOUGYO Co., Ltd.
4-7-44, Sugue-cho, Sanjo-city, Niigata 955-0832 JAPAN
有限会社坂井工業
〒955-0832 新潟県三条市直江町 4-7-44
Phone: +81(0)256-33-2082 Fax +81(0)256-35-5449
http://sakaikougyo.co.jp/

08, 09

Ominato Bunkichi Shoten Co., Ltd.
1-26, Akifusa, Kamo-city, Niigata 959-1356 JAPAN
株式会社大湊文吉商店
〒959-1356 新潟県加茂市秋房 1-26
Phone: +81(0)256-52-0040 Fax +81(0)256-52-0433
http://www.oominatobunkichi.com/

10

KAKURI WORKS LTD.
3-53, Nishihonjoji 2, Sanjo-city, Niigata 955-0845 JAPAN
株式会社角利製作所
〒955-0845 新潟県三条市西本成寺 2-3-53
Phone: +81(0)256-35-1115 Fax +81(0)256-35-1108
http://www.kakuri.co.jp/

01

A stylish wine-opening
ワインオープンをスタイリッシュに

SUWADA Waiter's Knife
SUWADA ソムリエナイフ

☐ Mirror finish ☐ Hairline finish





SUWADA Blacksmith Works, Inc.
株式会社諏訪田製作所





SUWADA Blacksmith Works, Inc.
株式会社諏訪田製作所

Beautiful crown cap removal
栓抜きの行為も美しく

SUWADA Bottle Opener
SUWADA ボトルオープナー

☐ Mirror finish ☐ Hairline finish







04

Nutcracker to savor time
時間を味わうナッツクラッカー

Nutcracker
ナッツクラッカー



MARUTO HASEGAWA KOSAKUJO INC.
株式会社マルト長谷川工作所

The finest tea time plate
極上のティータイムプレート

ENREI Titanium Desert Plate
艶麗 -enrei- Ti製デザートプレート

☐ Gold ☐ Black


Square


Obon


Oblong


knife & fork



05

The new standard portable kettle

モバイルケトルのニュースタンダード

TSBBQ SQUARE KETTLE 900

TSBBQ スクエアケトル 900



YAMATANI INDUSTRY Co., Ltd.

株式会社山谷産業

06

Living among moss
苔と暮らす

Moss Planter
モスプランター

☐ Mirror finish ☐ Black Oxide finish ☐ Barrel Polishing finish



Cube



Brick

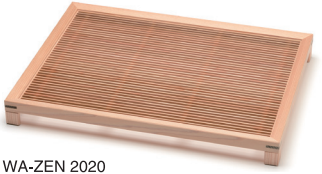
SAKAI KOUGYO Co., Ltd.
有限会社坂井工業



08

Kumiko patterns that colorize your dining
食を彩る組子舞台

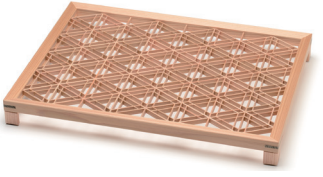
WA-ZEN 2020
和膳 2020



WA-ZEN 2020



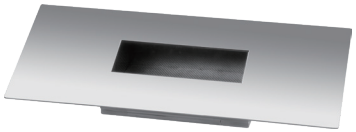
WA-ZEN 2020 “ASANOHA”



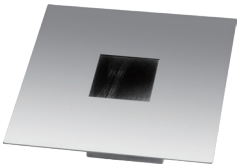
WA-ZEN 2020 “GOMAGARA”

Ominato Bunkichi Shoten Co., Ltd.
株式会社大湊文吉商店





Oblong



Square

Contrast and tranquility born from greenery and stainless steel
グリーンとステンレスが生む対比と安寧

Mirror Planter
ミラープランター

SAKAI KOUGYO Co., Ltd.
有限会社坂井工業

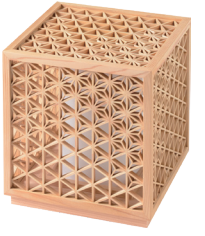




09

Light and shade reflected by the Kumiko patterns
組子が映す光と陰

Midare-Kumiko Lantern “ASANOHA”
乱れ組子「麻の葉」



Ominato Bunkichi Shoten Co., Ltd.
株式会社大湊文吉商店

Beautiful tools to enjoy crafting
クラフトを楽しむ美しい道具

KAKURI Woodworking Tool Set “PRECISION” and “AKAGASHI”

角利木工道具セット、角利木工道具セット「赤樫」



“PRECISION”



“AKAGASHI”


角利

General Manager: Masaki Nakamura
Design Producer: Chiaki Murata
Executive Producer: Kiyoshi Takemoto

Project team <NICO>
Hiroyuki Tsuchida, Toshinori Ichiki, Shuichi Haga,
Hayato Kazama, Makoto Ishidaira, Kei Kawamura

Editorial team <NEOS>
Senior Manager: Kazuko Nagumo
Art Director: Akio Makibuchi
Photographer: Masanari Wada

Supervisor: Atsushi Yamamoto

Location <WASHIMA TOUT LE MONDE>
Director: Atsushi Saito
Chef de Cuisine: Souichi Nakazawa
Floor Manager: Hiroki Aoyagi

Plants works <Midori Design Laboratory>

Niigata Industrial Creation Organization <NICO>
5-1, Bandaijima, Chuo-ku, Niigata-city, 950-0078 JAPAN
Phone: +81-(0)25-250-6288 Fax: +81-(0)25-246-0030
https://www.nico.or.jp/hyaku/